

定南方言

王
颐
著



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House

定南方言

王
颐
著



江西人民出版社
Jiangxi People's Publishing House
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

定南方言 / 王颐著. —南昌 : 江西人民出版社,
2015.4

ISBN 978 - 7 - 210 - 07194 - 5

I. ①定… II. ①王… III. ①客家话 - 方言研究 - 定南
县 IV. ①H175

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 069524 号

定南方言

作 者:王 颐

责任编辑:吴艺文

封面设计:大 尉

出 版:江西人民出版社

发 行:各地新华书店

地 址:江西省南昌市三经路 47 号附 1 号(邮编:330006)

编辑部电话:0791 - 86898470

发行部电话:0791 - 86898893

网 址:www.jxp-ph.com

2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

开 本:787 毫米 1092 毫米 1/16

印 张:15

字 数:258 千

ISBN 978 - 7 - 210 - 07194 - 5

赣版权登字—01—2015—398

版权所有 侵权必究

定 价:42.00 元

承 印 厂:南昌市红星印刷有限公司

赣人版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换



1993年9月23日福建龙岩首届客家方言学术研讨会全体成员合影（三排左三为王颐）



作者王颐2011年7月22日广州留影



序

刘纶鑫(著名语言学家 南昌大学教授)

序

原定南县志办王颐主任由出版社转来他的书稿《定南方言》，嘱我为它写个序。

方言，虽然应用十分广泛，但作为一门学科，却历来被人们视为偏门，是很冷很冷的一门学问。写出来的书读者很少，研究者、著作者自然也就更少了。王颐先生并不是专业的方言研究者，却能在古稀之年完成他的夙愿，把《定南方言》写出来，着实令人佩服。

就我所知，王颐先生是学艺术出身的，多才多艺，加之人生阅历丰富，成就了他广泛的知识面，敏感的接受能力，尤其是语言接受能力。他并不是定南人，却被人们视为“老定南”、“定南通”，在定南县是个德高望重的名人，以至被委任主持《定南县志》的编撰工作。

笔者和王颐先生是在20世纪80年代认识的。那时，全国各地掀起了新编地方志的热潮，各省、市、县都成立了修志办公室。为了规范地方志中专业性较强的方言志的编写，受江西省方志办公室领导的嘱托，我们举办了一个全省各县市方言志编写人员培训

班。这是一个速成班,时间短,任务重。参加人员绝大多数都没有经过专业的方言调查研究培训,对汉语方言的理解几乎都是从零开始的。作为县志办主任和方言志撰稿人,王颐先生参加了这期学习班的学习。在学习过程中,王颐先生刻苦努力,表现出超群的理解力和动手能力,也体现了他对方言研究的浓厚兴趣与执著精神。他现在能在退休之后仍然完成《定南方言》的写作,这无疑是与他的这种兴趣与执著精神分不开的。

现在,《定南方言》就要出版了,我认为,这本书有几个地方是很值得一谈的。

这本书为我们提供了关于定南方言的丰富语料。在定南方言的语音方面,作者是下了很大功夫的。它不仅为我们提供了定南方言的声、韵、调系统和单字音表,使我们对定南方言的语音有一个基本的了解,还为我们编写了定南方言的同音字汇,为我们进行更深入的研究打下了基础。特别值得一提的是,本书后面的几个附录,即作者对定南方言语音的一些研究尝试,更便于我们了解定南方言的一些语音特点。

正如作者所述,出于特殊的地理环境、人口迁徙、历史沿革等原因,形成了定南方言独有的特色。定南方言属于客家话是没有问题的。它与江西赣南的客家话联系紧密,《中国语言地图集》因为它“古合口二等字今韵母没有[u]介音,‘梗、茎’字韵母没有[u]介音”而划入客家话宁龙片。但是,它又与广东东部的客家话地区紧连而语音特色极其相似,所以也有的人认为它可以与它毗邻的广东和平一带的客家话归为一片。

本书在深入调查的基础上,在第二章“方言词汇”中为我们提供了大量定南方言词语。有人认为,方言的特色主要体现在方言词汇上,我国古代的方言著作主要是研究方言词语的,古代地方志中的方言部分主要也在于记载各地方言的词语。方言词语的调查需要对方言的深入了解,也需要语言学、文化学和民俗学的基础,本书这一部分内容非常丰富,对客家方言的研究,对客家文化、客家民俗的研究无疑是极有意义的。

由于我对定南方言知之甚少,所以,对于本书的有些问题、特别是本书附录中研究的那些问题我无法说清楚。但是,我的确是怀着一种敬佩和感动的心情来写这些文字的。王颐先生今年76岁了,他在电话中告诉我,在这本书出版后,他还有一个关于客家方言的新课题要做。真是老骥伏枥、壮心不已!我在此祝他身体健康,晚年过得更加充实、更加快乐。



自序

定南,江西省赣州市南部的一个县,古称“抗扼赣粤咽喉”之要地,今誉“江西南大门”、“江西省承接粤港澳的第一门户”。笔者 1938 年 12 月 1 日出生于江西省赣州市龙南县,1960 年毕业于江西师范学院艺术系。后在江西省龙南师范学校任教。三年后,调任江西省定南中学政治、语文、历史、地理、音乐、美术等学科教员及教导主任。此后,一直在定南县工作。偶尔返回故乡龙南县的桃江乡窑头村,因我满口定南口音,亲人们都称我是定南人。1983 年,定南县编修新的《定南县志》,组织领导将我从定南采茶剧团调至定南县志办,主持编纂《定南县志》工作,长达七年之久。期间,因执笔撰写《定南方言志》的需要,参加了江西省志办主持,南昌大学新闻系王练、刘纶鑫两位教授主讲的“方言志编写研讨班”学习,得到两位著名教授关于音韵学和方言学等学术教诲。从此,我与孜孜以求的客家方言学的探讨研究结下了不解之缘。笔者

撰写的《定南方言志》稿,有幸得到王、刘两位教授的精心指导。1993年9月23日,应中国社会科学院语言研究所饶长溶先生北京来函邀请,笔者参加了在福建省龙岩市召开的首届客家方言学术研讨会,有幸结识福建省龙岩市闽西客家学研究会李逢蕊、北京中国社会科学院语言研究所饶长溶、黄雪贞、谢留文等专家、学者,和与会的同仁们。此间,本人被吸收为客家方言研究中心会员,并在会刊《客家纵横》刊载《定南客话语音记略》一文。特别值得一提的是:1994年1月3日,王练教授就“锐”字读音,特寄书信一封。信中指出“方言之学源于声韵,审音固不易,溯源尤为要务”,并询问:方言记略中,“锐”字作何处理?提出县志作[*lui*]韵,无须另列[*iuai*]韵,因中古喻母四等或三等字的声纽不是[*j*],就是[*w*]。县志作[*lui*],是文读之音,还是近数十年来引入之音?读信之后,笔者反复多次审定发音人的“锐”字语音。在本书韵母表中,将“锐”字文读音列为[*ioi*],白读音列为[*iu*]

方言,俗称地方话。定南方言,即定南居民的话,也称定南话。因为定南话属于客家话,所以定南话也叫定南客家话,简称定南客语。众所周知,客家人是我国汉民族的组成部分之一,也是一支分布极广、影响较大的重要民系。在当今的经济和社会的交往中,居住定南县的客家人,是一个很有影响的人口群体。自古至今,定南方言都是客家方言极为重要的源流之一,它既富有客家方言的共有特点,也是少见于书面的、不同于其他地方客话的、极有特色的地方口语。本书以原汁原味的定南方言的语音、词汇和语法材料为基础,试图分析、探讨定南话的特征及其与普通话和其他地方客话的差异,进而为深入研究客家方言和构建客家学理论体系,提供一块小小的引玉砖石。1990年新编《定南县志》问世之后,不少朋友建议我把《定南方言志》稿,扩充改写成一本专著,以供人们了解和运用定南方言,为定南的改革开放和经济建设,推崇定南、建设定南服务。应朋友们的积极建议,笔者从2010年开始着手整理、收集、充实,写作这本《定南方言》,深入到县内三个土语区域,记录采集方言发音人的口语资料,并以大量的时间整理、分析、研究这些语料。直至2014年12月,《定南方言》才得以脱稿完成。

《定南方言》的出版,得到社会各界的关心支持。定南县委、县政府高度重视此书出版。县政府召开常务会议研究,给予经费扶持。县委宣传部、县

文联提供切实帮助。著名语言学家、南昌大学刘纶鑫教授,在百忙中抽出时间,精心审阅了书稿,提出了宝贵的极为有益的修改意见;而且,满怀热情地为本书撰写了一篇感人肺腑的精湛的序。江西人民出版社编辑吴艺文先生,在我写作《定南方言》的过程中,建议我适当增加了不少篇幅;尔后,又作了认真细致的校对和订正。在此,我一并表示衷心感谢!本书体例细碎,音标符号繁多,编辑出版肯定会遇到许多麻烦或困难。笔者诚恳地向出版社和印刷厂的同志们致以万分谢意。最后,还要感谢我的家属和一些亲友们,他们鼓励支持我在接近八十岁高龄之际,含辛茹苦,坚持写作,完成了长期在定南工作,为建设富裕幸福的新定南而敬献的一本新著作。

王 颐

2014年12月1日

写于江西赣州定南

自序

目 录

凡例 /1

- 一、本书使用国际音标 /1
- 二、本书使用音标与汉语拼音方案对照表 /2

引言 /4

- 一、地理环境 /4
- 二、建置沿革 /5
- 三、人口源流 /7
- 四、经济概况 /8
- 五、方言形成 /9
- 六、方言区划 /10

第一章 语音系统 /11

第一节 声母 /11

- 一、声母表 /12
- 二、声母特点 /12

第二节 韵母 /13

- 一、韵母表 /14
- 二、韵母特点 /15

第三节 声调 /16

- 一、声调表 /17

二、声调特点 /17

第四节 声韵配合 /18

- 一、声母与开口韵配合 /18
- 二、声母与齐齿韵配合 /20
- 三、声母与合口韵配合 /22
- 四、声韵配合的基本音节数 /23
- 五、声韵配合特点 /24

第五节 单字读音 /24

- 一、单字音表 /24
- 二、基数字读音 /36
- 三、千支字读音 /36

第六节 同音字汇 /36

- 一、开口呼韵母字 /37
- 二、齐齿呼韵母字 /47
- 三、合口呼韵母字 /53
- 四、塞尾韵字 /55
- 五、鼻韵字 /60

第七节 特殊语音现象 /61

- 一、文白异读 /61
- 二、轻声 /62
- 三、合音 /63
- 四、连读变调 /63

第八节 方音差异 /65

- 一、声母差异 /65
- 二、韵母差异 /69
- 三、声调差异 /71
- 四、声韵配合差异 /71

第二章 方言词汇 /74

第一节 方言词汇选录 /74

- 一、天文 /74

二、地理 /77	
三、时令时间 /81	
四、房屋家具 /83	
五、职业 /87	
六、农事农具 /90	
七、身体部位 /93	
八、亲属称呼 /96	
九、人群泛称 /99	
十、穿戴被褥 /102	
十一、饮食 /105	
十二、日常生活 /108	
十三、婚嫁生育 /112	
十四、疾病医疗 /114	
十五、文化教育 /117	
十六、时俗丧葬 /120	
十七、动物 /123	
十八、植物 /126	
十九、动作行为 /129	
二十、性状程度 /133	
二十一、数量词组 /137	
二十二、定南地名 /140	
二十三、新生词语 /143	
第二节 方言词汇特点 /147	
一、与普通话词语的差异 /147	
二、古词遗留 /149	
三、忌讳词语 /149	
四、客家话特有词语 /150	
五、引入词语 /150	
第三节 三种土语的词汇差异 /150	
一、前字相同,后字不一 /151	

二、前字不一,后字相同 /151

三、用字完全不同 /152

第三章 特殊语法 /153

第一节 特殊词法 /153

一、词头词尾 /153

二、方位词 /157

三、地名词 /158

四、词语重叠 /159

五、代词 /164

六、动作时态词 /165

七、副词 /166

八、兼类的词“系”/169

九、虚词 /170

第二节 特殊句法 /173

一、数词省略 /173

二、概数表示 /173

三、量词运用 /174

四、双宾语位置 /175

五、补语位置 /175

六、比较句式 /175

七、被动句式 /176

八、疑问句式 /176

九、“来、去”句式 /178

十、处置句式 /178

第三节 语法例句 /179

第四章 定南话标音举例 /183

第一节 童谣/183

一、推砵谣 /183

二、月光光 /183	
三、烟烟烟 /184	
四、月光哇哇 /184	
五、细伢赴墟场 /185	
第二节 谚语 /185	
一、雷公唱歌 /185	
二、朝晏日头 /186	
三、立冬唔打禾 /186	
四、禾系一枝花 /186	
五、清明前后 /186	
六、唔会打算 /186	
第三节 歇后语 /187	
一、东山下赴墟 /187	
二、砂头人卖笠嫲 /187	
三、两公婆拜年 /187	
四、落雨晒衫 /187	
五、田塍背种芋地 /187	
六、咬蔗上楼 /188	
第四节 山歌 /188	
一、花手巾 /188	
二、茶梓打花 /188	
三、劝郎歌 /189	
四、旧长工歌 /189	
第五节 拉翻歌 /189	
一、高山嶺上捡田螺 /189	
二、热里八烙盖被窝 /190	
第六节 民间传说 /191	
一、洋斌砵打马胡 /191	
二、仙人犁坑 /193	
第七节 文告节录 /194	



一、关于加强耕牛管理的通告(节录) /194

二、关于保护珍贵野生动物的布告(节录) /195

附录

一、定南话文白异读现象分析 /198

二、定南话的轻声字 /203

三、定南话两字连读变调格式记述 /207

四、定南客话咸、山摄韵母的分化试探 /211

五、定南客话咸、山摄韵母的合流初探 /215

六、定南客话“垮”[toŋ⁵³]字的特殊用法 /219

后记 /221



凡 例

一、本书使用国际音标

本书采用国际音标记录定南方言。所使用的国际音标见下表：

	部位		双唇	唇齿	齿间	舌尖前	舌面前	舌面中	舌根
辅 音	塞	不送	p			t			k
		送气	p'			t'			k'
	塞擦	不送				ts	tɕ		
		送气				ts'	tɕ'		
	鼻	浊	m			n	ɲ		ŋ
	边	浊				l			
	擦	清		f	θ	s	ɕ		x
		浊		v					
元 音						舌尖元音		舌面元音	
	高 半高 半低 低					ɿ		i u e o ɛ a	